



## **RAPPORT ANNUEL 2006**

Le présent rapport donne un aperçu des programmes et des activités du Groupe canadien d'étude des parlements pendant la période allant de janvier 2006 à février 2007.

### **FAITS SAILLANTS DE 2006**

Pour le GCEP, 2006 a été une autre année productive. Nous avons donné notre conférence annuelle à Winnipeg, organisé trois colloques réussis sur les travaux parlementaires, publié l'étude primée à notre premier concours de la subvention à la recherche James R. Mallory pour l'étude du Parlement et lancé une nouvelle série d'études sur les assemblées législatives provinciales et territoriales.

Le Groupe a également travaillé fort pour rationaliser beaucoup de ses pratiques administratives et financières, allant de l'amélioration du caractère interactif de son site Web à la modernisation de ses systèmes comptables.

Le GCEP tient à remercier ses membres et partenaires, dont nous mentionnons les contributions ci-dessous, pour leur appui.

### **AFFAIRES INTERNES**

#### ***Soutien de la Chambre des communes***

La Chambre des communes continue, par l'entremise de la Direction des recherches pour le Bureau, à jouer un rôle de premier plan dans le soutien du Groupe grâce à sa contribution financière annuelle, son aide en nature et surtout à l'appui que nous assure son personnel. Pendant la plus grande partie de l'année, nous nous sommes beaucoup appuyés sur notre adjointe administrative, Sophie Descary, qui a grandement contribué au respect du calendrier de nos différents projets. Nous avons également accueilli Nancy Hall, greffière à la procédure forte de 15 années d'expérience à la Chambre des communes, comme secrétaire exécutive du Groupe.

L'une de nos premières priorités, en ce moment, est de finaliser un contrat officiel avec la Chambre, qui définira mieux les paramètres de nos relations de longue date.

#### ***Finances***

Parmi les importantes réalisations de l'année écoulée, il y a lieu de mentionner l'automatisation de notre processus de comptabilité financière. Nous avons également profité de l'occasion pour faire la transition entre la comptabilité de caisse et la comptabilité d'exercice. Après avoir réalisé ces changements, le Groupe a décidé de faire faire une vérification financière afin de confirmer la réussite du transfert et de s'assurer que les livres sont bien tenus. La vérification a été confiée à la maison de comptables agréés Ouseley Hanvey Clipsham Deep LLP. Notre situation financière demeure saine et tous les contrôles financiers nécessaires sont en place et donnent les résultats attendus.

À part le leadership manifesté par notre trésorière, Lyne Jutras, nous tenons à remercier chaudement JoAnne Cartwright pour sa contribution à la conversion de notre comptabilité ainsi que pour son professionnalisme et sa rigueur. Nous remercions également Gilles Larocque pour sa contribution. Sa compétence et ses connaissances en comptabilité ont considérablement facilité la mise en œuvre du nouveau système automatisé.

### ***Adhérents et communication***

Nous comptons 566 membres en mars 2007.

Le site Web du GCEP demeure pour nous le plus important moyen de promotion des activités et des publications du Groupe. C'est aussi un moyen de communication pour nos membres. Aussi, le Comité des communications a consacré le plus gros de ses efforts en 2006 à la conception et à la mise au point d'un programme de notification par courrier électronique.

Dans le cadre de ce programme, le comité a rédigé une politique de confidentialité que le conseil d'administration a approuvée. De plus, notre site Web a été doté d'un système de paiement par carte de crédit qui sera prêt si le Groupe décide de passer plus tard au paiement en ligne des frais d'adhésion et de participation aux différents événements organisés par le GCEP.

Le comité a également terminé au cours de l'année la mise au point de différents aspects de notre nouveau matériel de communication, en dessinant, par exemple, une nouvelle couverture pour la série des *Perspectives parlementaires*.

Le *Guide d'organisation d'événements* est maintenant terminé. Il a été compilé par un sous-comité de communication dirigé par Christine Trauttsmandorff, ancienne membre du conseil d'administration, et composé de Peggy Morgan, Till Heyde, Sophie Descary et Kerry Rodier. Conçu pour faciliter l'organisation des rencontres et manifestations du GCEP, le guide a déjà fait ses preuves comme précieux moyen de gagner du temps. Une fois qu'il aura été mis à jour ce printemps, il sera mis à la disposition de tous les membres du conseil d'administration.

## **RECHERCHE ET PUBLICATION**

LE GCEP publiera sous peu, dans la série des *Perspectives parlementaires*, une étude originale de Bruce Hicks sur le bilinguisme à la Chambre des communes. Ce document, qui coïncide avec le 40<sup>e</sup> anniversaire de la création de l'historique Commission royale sur le bilinguisme et le biculturalisme, examine d'une façon très opportune les progrès du bilinguisme au Parlement. Il passe en revue les changements apportés aux services de langue française et de traduction de la Chambre des communes et présente les résultats d'une récente enquête réalisée auprès des députés et des candidats aux élections législatives sur l'utilisation des langues officielles à la Chambre.

Le GCEP a également entrepris un grand projet sur les assemblées législatives provinciales et territoriales. Le projet a pour but de remédier au manque de renseignements documentés et à jour, sans être trop techniques, sur les institutions parlementaires canadiennes à l'usage des étudiants, des journalistes et du public. Nous espérons produire des documents d'information présentant des données de base sur la structure législative et le fonctionnement des 13 assemblées provinciales et territoriales ainsi qu'une analyse et, s'il y a lieu, une critique des principales caractéristiques de chacune. Après un appel de propositions largement diffusé, le conseil d'administration a commandé les deux premiers documents de la série, qui porteront sur la Chambre d'assemblée de la Nouvelle-Écosse et l'Assemblée législative du Manitoba. Les

études seront présentées à la séance spéciale qu'organisera le GCEP en marge de la réunion de l'Association canadienne de science politique en mai-juin à Saskatoon.

### **Concours national d'essai à l'intention des étudiants**

Le concours annuel d'essai, qui s'adresse aux étudiants du premier et du deuxième cycles de toutes les universités du Canada, a eu lieu pour la quatrième fois en 2006. Une fois de plus, les étudiants ont été invités à présenter un article en français ou en anglais sur le Parlement, les assemblées législatives ou les législateurs. Pour 2006, le jury, composé de Lisa Young (Université de Calgary), Jonathan Malloy (Université Carleton), David Docherty (Université Wilfrid-Laurier) et Luc Fortin (Chambre des communes), a reçu un total de 24 inscriptions.

Le prix du premier cycle a été attribué à Chris Bérubé, de l'Université de Toronto, pour son essai *La responsabilité législative*. Le prix du deuxième cycle est allé à Wendy Hepburn, de l'Université Carleton, pour son essai *Une question de confiance : l'examen parlementaire des prévisions budgétaires du gouvernement du Canada en théorie et en pratique*. Les lauréats recevront le prix de 1000 \$ et seront les hôtes d'honneur d'un déjeuner organisé parallèlement à notre assemblée générale annuelle. Les essais primés seront accessibles sur notre site Web.

### **Subvention à la recherche James R. Mallory**

Le GCEP a eu le plaisir de publier la recherche de M. Don Desserud, professeur à l'Université du Nouveau-Brunswick (campus de Saint John), premier lauréat de la subvention James R. Mallory. Son étude, intitulée *La convention de confiance dans le système parlementaire canadien*, offre un aperçu fascinant des difficultés du gouvernement minoritaire dirigé par l'ancien premier ministre Paul Martin.

Le Groupe a également lancé le deuxième concours en vue de l'octroi de la bourse de recherche James R. Mallory pour l'étude du Parlement. Le prix de 10 000 \$ porte le nom du regretté James R. Mallory, membre éminent du département de sciences politiques de l'Université McGill et fondateur, ancien président et longtemps membre du GCEP.

## **CONFÉRENCE ET COLLOQUES**

### **Conférence de décembre 2006 à Winnipeg**

En décembre, le Groupe a tenu une conférence d'une journée à Winnipeg, au Manitoba, sur les fonctionnaires indépendants de l'Assemblée législative. Pour la première fois, le GCEP a été autorisé à organiser des séances de travail dans la belle salle historique de l'Assemblée manitobaine.

Sous la direction enthousiaste de Patricia Chaychuk, la conférence a exploré les relations croissantes entre les fonctionnaires indépendants de l'Assemblée législative et les citoyens et leurs incidences sur le gouvernement parlementaire et la démocratie.

L'atelier I s'est intéressé à la responsabilité des titulaires de charges publiques. Ont pris la parole Elwin Hermanson, président du Comité des comptes publics de la Saskatchewan, Carol Bellringer, vérificatrice générale du Manitoba et David Smith, professeur émérite à l'Université de la Saskatchewan.

L'atelier II a étudié le thème de la protection des citoyens. Les conférenciers participants comprenaient Ken Gibbons, de l'Université de Winnipeg, Irene A. Hamilton, ombudsman du Manitoba, et Lori Turnbull, de l'Université Dalhousie.

Le dernier atelier a examiné la question de l'extension des droits démocratiques. Les conférenciers participants comprenaient Louis Massicotte, de l'Université de Montréal/American University, et John C. Courtney, de l'Université de la Saskatchewan.

Le discours-programme, prononcé par M. Paul G. Thomas, professeur Duff Roblin de gouvernement à l'Université du Manitoba, portait sur le monde émergent de la responsabilité et de l'éthique ainsi que sur l'examen parlementaire et le règlement des griefs.

Des universitaires, des praticiens, des politiciens et des étudiants de toutes les provinces du pays ont participé à la conférence. Soixante-douze pour 100 des participants assistaient pour la première fois à une rencontre organisée par le GCEP, ce qui démontre que les conférences régionales peuvent constituer un moyen efficace de toucher un plus vaste auditoire.

### ***Colloques sur les travaux parlementaires***

Chaque année, le GCEP organise trois colloques sur des sujets précis liés au Parlement canadien à l'intention des agents de relations parlementaires et d'autres. Ces colloques d'une demi-journée se tiennent sur la colline du Parlement et consistent ordinairement en deux sessions distinctes portant sur les travaux parlementaires. Les sessions sont suivies d'une séance qui permet de faire le point sur les développements parlementaires récents.

Les réactions et commentaires des participants, qui sont systématiquement recueillis à la fin de chaque colloque, continuent d'être extrêmement positifs. Ils constituent en même temps une précieuse source de suggestions sur les sujets à examiner lors de la planification des colloques futurs. La participation continue également à augmenter, avec une moyenne de plus de 130 participants par colloque en 2006. Nous présentons ci-dessous des renseignements sur les sujets abordés et les animateurs qui ont rendu possible le programme de colloques de 2006.

#### COLLOQUE DU 19 AVRIL 2006

##### **Session I – Législation : de l'idée à la loi - I**

L'honorable Joe Jordan, consultant principal, Groupe Capital Hill

Edgar Schmidt, Avocat-conseil législatif, Direction des services législatifs, Justice Canada

Ron Wall, directeur, Relations parlementaires, Affaires parlementaires, Bureau du Conseil privé

##### **Session II – Législation : de l'idée à la loi - II**

Peter Bernhardt, conseiller juridique, Direction des comités, Sénat du Canada

Heather Lank, greffière principale, Direction des comités, Sénat du Canada

Michael Lukyniuk, greffier principal, Services législatifs, Chambre des communes

#### COLLOQUE DU 15 NOVEMBRE 2006

##### **Session I – Comment fonctionnent vraiment les comités parlementaires**

Miriam Burke, greffière la procédure, Direction des comités, Chambre des communes

Madeleine Dalphond-Guiral, ancienne parlementaire

Lawanda Willar, directrice p.i., Affaires parlementaires et du Cabinet, Santé Canada

##### **Session II – La réforme du Sénat : quelle différence cela fera-t-il?**

Gary O'Brien, ancien greffier adjoint du Sénat du Canada

F. Leslie Seidle, chercheur principal associé, Institut de recherche en politiques publiques

Jack Stilborn, analyste principal, Affaires politiques et sociales, Bibliothèque du Parlement

COLLOQUE DU 17 JANVIER 2007

**Session I – La trente-neuvième législature : attentes et résultats**

Daniel Lessard, chef du bureau parlementaire de Radio-Canada  
Peter C. Dobell, C.M., directeur fondateur, Centre parlementaire  
J. Patrick Boyer, ancien député d'Etobicoke-Lakeshore

**Session II – Les mandataires du Parlement : le processus démocratique**

David E. Smith, professeur émérite, département d'études politiques, Université de la Saskatchewan  
John G. Williams, député d'Edmonton–St. Albert  
Denis Desautels, directeur, Centre d'études en gouvernance, Université d'Ottawa

Grâce aux personnes énumérées ci-dessus, le programme de colloques 2006-2007 a été un franc succès. Leur participation a été hautement appréciée. Les colloques sur les travaux parlementaires constituent pour ceux qui y assistent une expérience stimulante et informative, ce qui aide le GCEP à s'acquitter de son mandat et à élargir la portée de son action.

## **PARTENARIATS ET ACTIVITÉS RÉGIONALES**

### ***Tournée de conférences***

Lancée en 1988, la tournée de conférences est une initiative conjointe du Groupe canadien d'étude des parlements et de l'Association canadienne des greffiers parlementaires. Le Groupe joue un rôle de liaison en invitant des greffiers à la procédure d'expérience à donner des conférences à des étudiants des universités canadiennes sur les aspects du système parlementaire canadienne.

Les lettres aux universités ont été expédiées en septembre. Cette année, Luc Fortin, greffier principal adjoint à la Chambre des communes, s'est occupé de trouver des conférenciers pour répondre aux demandes reçues. Au total, le GCEP a reçu 10 demandes. Les conférenciers choisis étaient tous des greffiers au Bureau du Sénat et de la Chambre des communes.

Cette année, un formulaire d'évaluation a été mis au point et distribué à tous les professeurs participants. Nous espérons développer la composante d'évaluation au cours de l'année prochaine.

### ***Forum des enseignantes et enseignants sur la démocratie parlementaire canadienne***

Le Forum des enseignantes et enseignants est un programme de perfectionnement professionnel qui réunit sur la colline du Parlement une centaine d'enseignants de tout le Canada pour un colloque d'une semaine « dans les coulisses », qui permet aux participants d'acquérir une solide connaissance du système parlementaire canadien. Le Forum a célébré cette année son 10<sup>e</sup> anniversaire. Pour la sixième année consécutive, le Groupe a annoncé au banquet d'honneur qu'il offrirait à tous les participants de 2006 une adhésion gratuite d'un an au GCEP. Des rappels ont également été envoyés aux participants de 2005, accompagnés d'un exemplaire de la *Revue parlementaire canadienne*, pour les inviter à renouveler leur adhésion. Le Forum reconnaît la contribution des participants dans ses brochures, sur son site Web et dans son guide des participants.

## **REMERCIEMENTS SPÉCIAUX**

Le GCEP a une dette de reconnaissance envers la Direction des recherches pour le Bureau de la Chambre des communes pour l'appui exceptionnel que le personnel de la Direction lui a prodigué. Les personnes suivantes ont joué un rôle inappréciable par leur soutien des activités du Groupe au cours de l'année écoulée : Sophie Descary (adjointe administrative), Nancy Hall (secrétaire exécutive du GCEP), Luc Fortin (greffier principal adjoint) et Miriam Burke (ancien secrétaire exécutive du GCEP).

Au nom du Groupe, je voudrais présenter mes remerciements les plus sincères aux membres sortants du conseil d'administration, Lisa Young et Susan Harada, pour l'énergie et la créativité inlassables dont elles ont fait preuve.

À titre de président sortant du GCEP, j'ai été très honoré de travailler aux côtés d'un conseil d'administration exceptionnel, dont la totalité des membres se sont dépensés sans compter pour le Groupe qui, disons-le, a fonctionné avec la plus grande efficacité. Le GCEP joue un rôle unique au Canada en faisant le lien entre le monde universitaire, la communauté de la procédure parlementaire et la fonction publique. Sa mission de promotion de la compréhension et du débat entourant le processus législatif demeure plus importante que jamais.

Jeff Heynen  
Président